

*daljen*

Perlonginquus, sehr weit, weit oder fehrn.  
sýlnu dálezhen, dálen, cilu dálezh, délezh.

*daljen*

Perlongus, ser lang, weit. sýlnu dolg, dálen,  
dálezhen.

daljen

Mando,

mandare aliquem in ultimas terras. einen  
in weit- und ferne Lande schicken. enige  
v' dälue defhelle proläti.

HIPOLIT: Dict. I, 357

*dájen*

Progredior,  
itineribus magnis progredi. starcke tagreisen  
verrichten. mozhnè ali dálne rájſhe déllati.

HIPOLIT: Dict. I , 514



*daljen*

Opticus tubus. ein Perspectiu. en perspectiv,  
ali glédna zeu, skus katéro se dálne rizhý  
glédajo, gledálnik

*daljen*

Exitus, der Eusserst. ta nar funájnishi, ta  
dálni, ali dálnishi od nas.

HIPOLIT: Dict. I, 232

daljen

Diftans, abgelegen. odlöfhen, dálni; délent  
lefhérl, stojérl.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 789

*daljen*

Distsitus, weit abgelegen. delezh odlóshen,  
delezh leshézh, dalni.

*daljen*

Circumlocutio, ein Vmred. enu okróshnu govor-  
jénie, en obgóvor, dalni ogovor.



dälja

Longinquus, weib, fern. das lang währet.  
dälci dälern, wdlöfhen: dölgu tarpérhi,  
tarpérhi:

HIPOLIT: Dict. I, 348

*daljin*

Entfernt, entlegen. délezh odmáknien, odlóshen, délezh stojézh, ali leshézh, dálni.  
Remotus, dissitus, distans.

*daljen*

Telescopium, perspectiv, fehrnglas. en  
perspectiv, dálni glash, gláfhna zev, gledálnik.

HIPOLIT: Dict. I , 659

*dalje*

Von fehrn. od délezh, od dálnih krájou.  
Eminus, e longinquo.

HIPOLIT: Dict. II,

*daljen*

Von fehrnen, Von fehrne. od délezh, od dalnih  
krájou. Eminus, procul, ex longinquo.



*daljen*

et Prospicit tamquam telescopia futura, seu finem: Vnd siehet Vor sich, als durch ein fernglas auf das künftige, oder auf das End; inu [rasvumnost] vidi pred sabo, kakor skus en dalni glash na tu prihodnu, ali na konez

*daljen*

Per Telescopium videntur remota sicut proxima;  
durch das fernglas werden gesehen entfernte Sa-  
chen wie die Nächsten; skus ta perspectiv ali  
dálni glash se vidio dalne rizhy kakòr te bli-  
shne;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

34

*daljen*

Parallelus, gleichweit von Einander. enáku  
délezh, ali enáku dálnu énu od drúfiga.

*daljen*

Abgelegen, entfernt. odlóshèn, odmáknên, délezh,  
daln. Dístans.

HIPOLIT: Dict. II, 2

dajen  
dalu

Weib. entlegen. dalu, delerh, prosk po.  
Hävlen, odlörken. longinquus, sepositus.

HIPOLIT: Dict. II, 255



*daljen*  
*daljnejši*

Exitus, der Eusserst. ta nar funájnishi, ta  
dálni, ali dálnishi od nas.

*daljen*  
*dalnejši*  
*i*

Longior, länger. dalshi, dolgójshi, dálnishi.

daljen  
najidaljinejši  
r

Longissimus, gar. feher, sehr lang. nar  
dálviški, nar dólški ali dolgější,  
sýlne dolg.

HIPOLIT: Dict. I, 348

daljen  
najsdaljinejsi

Germanes, die äussersten Völker in Indien. ti  
nar dälnefhi inn þufflednefhi föfhi inn  
ludye' v' Indji.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum, 9  
populorum etc.

dalnější

Longius, Adv. weiter. dálnishi, na dle.

HIPOLIT: Dict. I, 348



daljnoglas'

Fernglas. dálniglas', gledálnik, perspectiv.  
Telescopium, tubus opticus, quo etiam procul  
diffusa accurate videntur.

HIPOLIT: Dict. II, 60



daljnost

Amplitudo,  
amplitudo sexaginta pedum. weite von 60 schritten.  
daljnost od šestdeset stopin ali morákov.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 33

dalnost

Anna, ein weit vom feld von 120 schuecken. eine  
dalnost polá od sta in dvajseti zhenlou

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

doljnost

Longitudo, Länge. doljnost, dálnost.

HIPOLIT: Dict. I, 348

dalynost

perlongus,  
perlongum Intervallum. weite, lücke. dalynost,  
en dolg gráben

HIPOLIT: Dict. I, 454



dalnost

Longinuitas, februs, langwierigkeit.  
dálnost dalerhina, edložnost:  
dolguterečnost, tarplivost.

HIPOLIT: Dict. I, 348

# dalnost

Stadium, ein weite von hundert und fünf-  
und zwainzig schritten. ein lauff- oder  
rennplatz rennweg. ind dalnost od, stu-  
pet inu dvajfcti stopijn ali rovarkou.  
ein tejkalische, dirjalische ali prörster  
ja tekajm inu dirjanie.

HIPOLIT: Dict. I, 62i

*dálnost*

Diaulus, streit oder lauff: ein weite zwey  
stadia begreiffend. ftrit, ftritajne ali  
tejk: ena dálnost dva stadia fapopadeózha.

*dálnost*

Diaulodromi, die sollihen|Plaz lauffen.  
katéri tákushno dálnost pretekó: fa vadlo  
téjkauzi, ali tezháuzi.



*dalnost*

Distantia, ein Vnterscheid, abgelegtheit,  
weite. en od- ali reslózhek. odlóshnost,  
dalnost: tudi proftor, reshírnost, shiro-  
kúft, shirjáva.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,196

dalnost

Effugium, ausflucht, oder weite, da einer ent-  
rinnen man. is befhälische, dálnost ali  
shirokust, \* prestor, sin eden more vbejhate.  
\* prestranost

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 200



*dalnost*

Eminus. Adv. von weiten von fehrnus. od  
délezh, od dalnosti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,212

dálnost

Clima, ein grosse weite, oder gewisse austerheilung,  
des himels. éna velika dálnost, prióstor ali  
gríshen resdejlík, ali resdiléjné tíh nebés, inn  
lúfta.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 101

*dálnost*

Interstitium, die weite zwüschen zweyen dingen.  
ta próstor ali dálnost v'mej dvějmi rejzhmý.  
Interstitia temporum. Austain der Zeit. odlòg  
tiga zháfsa.

*dálnost*

Interordinium, Plaz vnd weite zwischen zwoen  
Zeilen. próstor inu dálnost v'mej dvějma ver-  
stáma.

дѣлност

Weite. дѣлност, одлѣстност, рефѣрентност,  
препѣриѣност, прѣпѣтер, али прѣпѣтер. am-  
plitudo, capacitas, laxitas, spatium.

HIPOLIT: Dict. II, 256



# dalnost

Geometra metitur altitudinem aut distantiam  
Locorum sive quadrante, sive radio. der Erden  
messer messet die höhe eines Thurms oder die weite,  
distanz der Berge, entweder mit dem Quadrat oder  
mit dem Stesstab. In semljamerikan, ali semlja-  
merix meri visokij eniga Thurna ali to dalnost,  
ali odloshnost hit meff, ali s' tem kvadrantelnom  
ali s' mernu palno.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

44

11



dalnost

Begelegenheit, weite. dálnost, odličnost,  
größer. distantia.

HIPOLIT: Dict. II, 2

dajnost

weite einer Post. dialnost, ali priester od  
ene pishite do dringe. Angaria.

HIPOLIT: Dict. II, 142

dal'sänje

Puctus,

auctus dierum. Verlängerung der Tagen.

däl'sänje tih dnevou, däl'shi shivlénje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 60

*dálshati*

Prorogo,  
prorogare numerum Annorum. die Zal der Jahren  
verlängeren. tu stivějne tih lejt dálshati,  
gmérati.

*daljše*

Diutius, länger. vor langer Zeit. dajle,  
dalshe, dolgéjše: pred dolgim zhařsom.



*dálšě*  
*z*

Enarratius. Adv. weitläuffiger. shírshi inu  
dálshi perpovédanu.



daljšē

prim. dolg

Dalmacija

Dalmatia, dalmatica. Dalmatia.

NIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

7

Dalmacija

Dalmaticu. dalmatia.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

23

# Dalmacija

Carlobagum, Carlobag. Carlobag, enu mértize  
v'dalmátji.

HIPOLIT, Dict: 5

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Dalmatin [= Dalmatiner]

Dalmata, dalmatier. dalmatin.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

7

Dalmatar = dalmatiner

Dalmatier. dalmatar. dalmata.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 23  
populorum etc.



Dalmatiner [= Dalmatiner] ]  
Dalmatinarji

Liburna, vel liburnum, ein ring jagschifflein  
von den liburnis erfunden. éna fústa éna lánka  
bárzhiza sa ludý lovíti od dalmatínarjou snajdena.

dalmatinski.

Dalmata, dalmatier, dalmatin, Dalmaticus,  
dalmatinish, dalmatinski.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

7

*dalmatiński*

Germania, Bohemia, Hungaria, Dalmatia, Croatia,  
Dacia, Teutschland, Böhheim, hungarn, dalmatien,  
Croatien, wallachey, oder Dacien Nemfška, Pem-  
fška Deshella, vógarska deshella, Dalmatínska  
Hrováfška, vuskófška Deshela

*dama*

Brettspiel. búrfli, túdi éna deszhíza sa  
ygránie, dáma. Alea, fritillus.

dama

Fritillus, Brettspiel. dàma èna ygrà.

*Dama (igra)*

forte et arte Luditur calculis in alveo aleatorio  
et Chartis Luforys a luforibus Chartifoliorum mit  
glück Vnd kunst Spielet man mit steinen im Spiel-  
bret, Vnd mit karten, Von den kartenspielern is  
frezho inu kunſhtjo se ygrá ta dáma s'kámenzi na  
ygrávski dílizi inu s'qvártami od qvartopérzov.



*dama*

Scrupus, ein stein im brettspil. en kámen  
per éne ygrì, katéro dámo iñenujejo.

HIPOLIT: Dict. I , 592

Damascijer - Damaščan

Damascener. Damašcier. Damašcorus.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

23

# Damask

Damascenus, ut damascena pruna. fremde Pflaumen aus Damasco. Zwetschgen. nesnáne flive ali zhvefhple s'damásco. pannus damascensus. damasket. Tomófhk, zvilih.

Damask

Damasco. Damascus.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

23

Damask [= ? Damaščen]

Damafus, Samarcen. Damafus.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

7



damasc  
tomóšk

Damascenus, ut damascena pruna. fremde Pflaumen aus Damasco. Zwetschgen. nesnáne flive ali zhvefhple s'damásko. pannus damascensus. damasket. Tomóšk, zvilih.

sp.: Dial. I., 155, ima: tomóšk.



damášek [ < damast ]  
tamošk

Florulentus,

Florulentus pannus. geblüunter damasket. en  
is rófihizi napravlen tamòshk.

HIPOLIT: Dict. I, 246

damasěk  
tomášek

Damasěk. tomášek. damascenum sericum, dama.  
ficna bombyx.

HIPOLIT: Dict. II, 38

Damsbeg ( ? )

Damfovium, dambswerg, ein Marckt in Salzburgerland. damsbeg en tèrg v'Sálzburgu.

HIPOLIT, Dict. 7

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Damsweg)

Damsweg. Damsweg. Damsfovium.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

23